



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,  
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche  
Grammatica,**

**Des Pepliers, ...**

**Leipzig, 1717**

XXXIX. Die Theile des Hauses, Les Parties de la Maison.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

rium, des Tablettes.	übersetzen, traduire.
studiren, étudier.	ansfangen, commencer.
lesen, lire.	beharren, fortfahren, conti- nuer.
schreiben, écrire,	vollenden, achever.
lernen, lehren, apprendre.	aussagen, reciter.
auswendig lernen, apprendre par cœur,	können, pouvoir.
unterschreiben, signer.	wissen, savoir.
zusammenwickeln, plier.	wollen, vouloir.
zusiegeln, cacheter.	sich erinnern, se souvenir.
die Aufschrift auf einen Brief machen, mettre le dessus d' une Lettre.	vergessen, oublier.
verbessern, corriger.	auswendig aussagen, reciter par cœur.
auslöschen, effacer.	seine Lektion aussagen, dire sa Legon.

XXXIX. Die Theile des Hauses, Les Parties  
de la Maison.

Das Haus, la Maison.	die Speise-Cammer, la Depen- se.
die Thüre, la Porte.	das erste Zimmer, le premier Appartement.
das Zimmer, la Chambre.	das andere Zimmer, le second Appartement.
das Vor-Zimmer, l'Anti- Chambre.	der Speicher, Kornboden, le Grenier.
der Haus-Platz, Vorgemach, le Vestibule.	das Dach, le Toit.
der Saal, la Sale	Wetter-Hahn, la Girouïette.
das Fenster, la Fenêtre.	Dach-Fenster, la Lucarne.
die Gläser der Fenster, les Vi- tres.	Latte, la Latte.
die Küche, la Cuisine.	Giebel, Faîte.
der Hof, la Cour.	Sparrwerck, le Comble.
der Ziehbrunnen, le Puits.	die Ziegel, les Tuiles.
der Keller, la Cave.	die Dachrinne, les Goutieres.
die Treppe, l'Escalier.	die Mauer, la Muraille.
die Stufen, [ les Degrez. les Marches.	der Camin, la Cheminée.
der Garten, le Jardin.	Rauch-Loch, un Tuyau de Che- minée.
der Spring-Brunn, la Fontai- ne.	die Mauersteine, les Briques.
die Brunnen-Röhre, le Tuyau d'une Fontaine,	der Boden, le Plancher.
	der Schoppen, la Remise.

der Back-Ofen, le Four.  
 der Balcke, la Poutre.  
 die Sparren, les Solives.  
 die Bretter, les Planches.  
 ein Fenster-Laden, un Volet.  
 ein Gitter, un Treillis.  
 der Pferd-stall, l'Ecurie.  
 das heimliche Gemach, l'Ais-  
 ment, les lieux, le privé.  
 das Schild, l'Enseigne.  
 der Haus-Zins, le Loyer.  
 der Gips, le Plâtre.  
 der Kalk, la Chaux.  
 der Marmorstein, le Marbre.  
 Schieferstein, l'Ardoise.

der Stein, la Pierre.  
 der Tauben- | le Colombier.  
 schlag. | le Pigeonnier.  
 das Hünen-Haus, le Poulail-  
 er.  
 die eingefallene Mauer, la Ma-  
 sure.  
 der Schutt oder Steinhauften  
 von einem eingerissenen Ge-  
 bäu, les Décombres.  
 die Wand, la Paroi.  
 die Verzäunung einer Mauer,  
 une Pierre d'Attente.  
 Luft-Loch, un Event.

XL. Der Haus-Kath, les Meubles.

Ein Tisch, une Table.  
 den Tisch decken, couvrir la  
 Table.  
 den Tisch aufheben, Desservir.  
 das Tisch-Tuch hinweg neh-  
 men, ôter la Nappe.  
 ein Tisch-Fuß, le pié d'une Ta-  
 ble.  
 ein Anricht-Tisch, un Dressoir.  
 eine Reise-Kiste, un Bahut.  
 eine Kiste oder Lade, un Cof-  
 fre.  
 Schranck, Kiste, une Armoire.  
 eine Schub-Lade, un Tiroir.  
 die Tapezerey, la Tapissierie.  
 der Spiegel, le Miroir.  
 das Bette, le Lit.  
 Bett-Tücher, les Draps.  
 eine Bett-Lade, une Chalit, ou  
 bois de Lit.  
 die Matraz, le Matelas.  
 das Feder-Bette, le Lit de Plu-  
 me.  
 der Strohsack, la Paillasse.

das Haupt-Küssen, le Chevet,  
 l'Oreiller.  
 ein Ober-Bette, un Plumon.  
 ein Haupt-Küssen, oder Pfäl,  
 un Traversin.  
 eine Züche, une Taye.  
 der Kranz, le Tour de Lit.  
 ein Leinlachen, Bett-Tuch, un  
 Linceul.  
 der Bett-Himmel, le Ciel de  
 Lit.  
 die Vorhänge, les Rideaux.  
 der Ober-Vorhang, la Bonne  
 grace.  
 die Decke, la Couverture.  
 die Vorhang-Stangen, les  
 Tingles.  
 der Bettgang, la Ruëlle de Lit.  
 die Bettstelle, le Bois de Lit.  
 der Nacht-Topff, le Pot de  
 Chambre.  
 eine Wiege, un Berceau.  
 eine Lehnbanck, une Escabelle.  
 eine Banck, un Banc.